



deleatur
publishing services

Riera Sant Miquel 54
08006 Barcelona

T +34 933 689 016
F +34 934 153 291

www.deleatur.es
editor@deleatur.es

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

ELS SERVEIS EDITORIALS I LES COEDICIONS

Edgar Gasòliba Encabo

Director de Deleatur Servicios Editoriales

20 de diciembre de 2017

Barcelona School of Management

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

COEDICIÓN

· Introducción

· Modelos de negocio

· Derechos de traducción

· *Licensing*

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

· Coordinación

Presupuesto

Cálculo de caracteres

Tarifas

Contrato

Calendario

Plan de producción

Planillo (o lanzado)

Facturación

Resolución de dudas

Mileurista vs. Autónomo

· Edición

· Diseño y maquetación

· Ilustración

Cartografía

Imágenes

Ilustraciones

Infográficos

· Preimpresión

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > COORDINACIÓN > PRESUPUESTO > CÁLCULO DE CARACTERES

- Folios vs. páginas
- Palabras vs. caracteres

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

PRODUCCIÓN EDITORIAL > COORDINACIÓN > PRESUPUESTO > TARIFAS

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL
COORDINACIÓN
PRESUPUESTO
CÁLCULO DE CARACTERES
TARIFAS
CONTRATO
CALENDARIO
PLAN DE PRODUCCIÓN
PLANILLO (O LANZADO)
FACTURACIÓN
RESOLUCIÓN DE DUDAS
MILEURISTA VS. AUTÓNOMO
EDICIÓN
DISEÑO Y MAQUETACIÓN
ILUSTRACIÓN
CARTOGRAFÍA
IMÁGENES E ILUSTRACIONES
INFOGRÁFICOS
PREIMPRESIÓN

Tarifas	Editorial 1	Editorial 2	Editorial 3	Editorial 4
<i>Corrección</i> (1.000 espacios)	0,45€	0,48€	0,6€	0,75€
<i>Revisión de estilo</i> (2.100 espacios)	1,9€	1,5€/1,8-2€	2,6€	2,5-3€
<i>Traducción</i> (350 espacios)	6,6€	9€	10€	10-12€
<i>Redacción</i> (2.100 espacios)	5€ (becario)	20€ (patum)	10€ (técnico)	Precio cerrado
<i>Maquetación</i>	1,33€/1.000e	10€/p.	12-24€/p.	14,75€/p. (2 tintas)
<i>Coordinación</i>		10€/h	15€/h	

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > COORDINACIÓN > CONTRATO

[Redacted]

[Company Name]:
[Address]:
[Address]:
[Address]:
[Address]:

Dear [name]

Restrictions on use and disclosure of Confidential Information

[Redacted] may soon be contacting you to with a view to [describe what business you propose to do with them] for [Redacted]. In the course of those discussions we may disclose confidential information to you that we wish to remain confidential and we therefore require you to confirm your acceptance of the following conditions of confidentiality.

In consideration for the opportunity to perform services for [Redacted] you agree as follows:

1. You agree that while you provide the services and for a period of three (3) years thereafter:
 - (a) you shall keep in strict confidence any confidential or sensitive information or material of any kind concerning the products, plans, business or finances of [Redacted] in any form and any other information or material which, by its nature, you ought reasonably to understand is confidential including, without limitation, the existence of and terms of this letter but excluding any information which at the time of disclosure by [Redacted] is already lawfully in your possession and is not otherwise subject to restriction or which becomes in the public domain other than through your breach of its confidentiality obligations under this letter ("Confidential Information"); and
 - (b) you shall not disclose, report, reveal, confirm or deny any part of the Confidential Information to any third party except as expressly set out in paragraph 2 below.
2. You may disclose Confidential Information only as required pursuant to any court or Government order provided (i) that you will give us reasonable notice prior to such disclosure to allow us to seek an order preventing or otherwise limiting the disclosure and (ii) that you shall disclose only such portion of the Confidential Information as is necessary under the legal order or process.
3. You shall notify [Redacted] immediately upon discovery of any unauthorised use or disclosure of Confidential Information, and will co-operate fully with us so as to help us regain possession of the Confidential Information and prevent its further unauthorised use.

[Redacted]
[Redacted]

Ejemplo de acuerdo de confidencialidad.

[Redacted]

TRANSLATION AND EDITORIAL SERVICES AGREEMENT

To: Deleator S.L. of Riera de Sant Miguel 54, 08006 Barcelona, Spain ('You/'Your')

This is to confirm the terms upon which [Redacted] has commissioned You to provide services for the Work as described below. This Agreement is subject to the following terms and the attached Standard Terms and Conditions and any schedules.

Date:	[Redacted]
[Redacted] ('the Work'):	approximately one hundred and eighty thousand (180,000) words four hundred and forty (440) pages
Your Contribution to the Work ('Your Contribution'):	(a) a translation of the Work from English into Neutral Spanish ('the Language') including the cover and jacket of the Work ('the Translation'); and (b) the editorial services specified in clause 2 below ('the Editorial Services')
Delivery Schedule ('the Delivery Schedule'):	Completion of Your Contribution – 22 April 2018
Fee ('the Fee'):	[Redacted] payable as follows: [Redacted] payable within thirty (30) days of receipt of the invoice issued on or after the date of signature of this Agreement by both parties hereto; and [Redacted] payable on delivery and approval of the completion of Your Contribution.

Please sign and return two (2) copies of this Agreement.

Deleator S.L. [Redacted]

Ejemplo de contrato.

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > COORDINACIÓN > CALENDARIO

PÁGINAS	FOLIOS	TRADUCCIÓN	REVISIÓN	MAQUETACIÓN	CORRECCIÓN 1	CORRECCIÓN 2	WORD	FECHA DE ENTREGA	REV. PLOTTERS
48	11	COVI	PILAR	PILAR	GONZALO	MARICARMEN	✓	1 de octubre	✓✓
48	11	COVI	PILAR	PILAR	GONZALO	MARICARMEN	✓	1 de octubre	✓✓
240	130	GEMMA DEZA	PILAR	MC, NANI, EGE	MC	EDUARD	✓	13 de octubre	✓
224	165	JOSÉ LUIS	GONZALO, ESCOLA MECÀNICA	MC, NANI	EDUARD	MC	✓	1 de octubre	✓✓
352	386	MONTSERRAT, ANTÓN	MAMM, SERGIO	NANI, MC	EDUARD	SERGIO	✓	15 de septiembre	✓
256	315	MONTSERRAT	MAMM, GONZALO	NANI, MC	EDUARD	MC		8 de noviembre	
224	95	INÉS, COVI	PILAR, MC, TEXTMINDED	MC, PILAR, EGE	MARTÍN	PILAR	✓	16 de agosto	✓✓
48	23	COVI	PILAR	NANI, PILAR	EGE	MC	✓	13 de octubre	✓
80	65	JUAN ANDREANO	PILAR	NANI, PILAR	EGE	MC	✓	13 de octubre	✓
360	220	ANTÓN	GONZALO	MC				Abril	
440	511	INÉS, JOSÉ LUIS	MAMM	NANI				Abril	
96	80	JUAN ANDREANO	SERGIO, CODE LEARN	MC	EDUARD	MARTÍ	✓	9 de noviembre	
64	20	JUAN ANDREANO	MC	MC	EGE	MC	✓	15 de octubre	
440	486	MONTSERRAT, ANTÓN	GONZALO					Abril	
320	555	JUAN, COVI						Abril	

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > COORDINACIÓN > PLAN DE PRODUCCIÓN

P.	TÍTULO INGLÉS	Traducido	Revisado	Corregido	Maqueta 1	Maqueta 2	Cierre	Entrega DK
1	Half title							13 de junio de 2015
2	Title							13 de junio de 2015
3	Title							13 de junio de 2015
4	Imprint							13 de junio de 2015
5	Contents							13 de junio de 2015
6	Contents							13 de junio de 2015
7	Contents							13 de junio de 2015
8	Intro							13 de junio de 2015
9	Intro							13 de junio de 2015
10	Chef's profiles							13 de junio de 2015
11	Chef's profiles							13 de junio de 2015
12	Chef's profiles							13 de junio de 2015
13	Chef's profiles							13 de junio de 2015
14	Chef's profiles							13 de junio de 2015
15	Chef's profiles							13 de junio de 2015
16	Chef's profiles							13 de junio de 2015
17	Chef's profiles							13 de junio de 2015
18	Useful info							13 de junio de 2015
19	Useful info							13 de junio de 2015
20	Useful info							13 de junio de 2015
21	Useful info							13 de junio de 2015
22	SAUCES & DRESSINGS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	9 de mayo de 2015
57		✓	✓	✓	✓	✓	✓	9 de mayo de 2015
58	FOAMS							23 de mayo de 2015
69								23 de mayo de 2015
70	STOCKS & SOUPS	✓	✓	✓	✓			16 de mayo de 2015
87		✓	✓	✓	✓			16 de mayo de 2015
88	FLAVOURINGS							30 de mayo de 2015
111								30 de mayo de 2015
112	LATIN-AMERICAN COOKING	✓						23 de mayo de 2015
121		✓						23 de mayo de 2015
122	EGGS, CHEESE & DAIRY	✓						23 de mayo de 2015
149		✓						23 de mayo de 2015
150	FISH & SHELLFISH							30 de mayo de 2015
199								30 de mayo de 2015
200	JAPANESE COOKING	✓						23 de mayo de 2015
209		✓						23 de mayo de 2015
210	POULTRY & GAME BIRDS	✓	✓	✓	✓			16 de mayo de 2015
255		✓	✓	✓	✓			16 de mayo de 2015
256	INDIAN COOKING	✓						6 de junio de 2015
265		✓						6 de junio de 2015
266	MEAT							6 de junio de 2015
323								6 de junio de 2015
324	CHINESE COOKING	✓	✓	✓	✓	✓	✓	9 de mayo de 2015
333		✓	✓	✓	✓	✓	✓	9 de mayo de 2015

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

PRODUCCIÓN EDITORIAL > COORDINACIÓN > PLANILLO (O LANZADO)

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

A	B	C	D	E
CAPÍTULO	SECCIÓN	ESPACIOS		SIMPLE/DOBLE
1 Portadilla			1	
2 Contra de la portadilla			2	
3 Portada			3	
4 Créditos			4	
5 Índice de contenidos			5	
7 INTRODUCCIÓN			6	
8 INTRODUCCIÓN			7	
9 ENSALADAS	Doble página inicio capítulo		8	
10	Ensalada de aguacates	1210	10	
11			11	
12	Ensalada de lombarda	966	12	corta
13 con foto	Ensalada de patatas con atún	1113	13	corta
14	Ensalada de espinacas	1215	14	larga
15			15	
16	Ensalada con rábanos	1096	16	corta
17 doble página sin fotos	Ensalada de escarola con bacon	956	17	corta
18 doble página sin fotos	Doble página inicio capítulo		18	
19 SOPAS, CREMAS			19	
20 Y POTAJES			20	
21 con foto	Crema de acederas	924	20	corta
22	Crema de calabacín	831	21	corta
23	Crema de mejillones	1578	22	larga
24			23	
25 doble página sin fotos	Crema de coliflor	873	24	corta
26 doble página sin fotos	Potaje de patatas y espárragos	1281	25	corta
27	Potaje con garbanzos	1901	26	larga
28			27	
29	Doble página con ilustración		28	
30			29	
31	Potaje con aceglas	1466	30	larga
32			31	
33	Potaje de lentejas	1529	32	larga
34			33	
35 con foto	Sopa de guisantes	819	34	corta
36	Sopa de tomate	1111	35	corta
37	Borstch	1575	36	larga
38			37	
39	Consomé con trufa	1924	38	larga
40			39	
41 ESPECIALES 1			40	
42 ESPECIALES 1			41	
43 ESPECIALES 1			42	
44 ESPECIALES 1			43	
45 VERDURAS,	Doble página inicio capítulo		44	
46 LEGUMBRES Y			45	
47 SETAS	Champiñones rellenos	1249	46	corta
48 con foto	Níscalos al romero	1355	47	corta

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

PRODUCCIÓN EDITORIAL > COORDINACIÓN > MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

· Mileurista

$$14 \text{ pagas} \times 1.000\text{€}/\text{paga} = 14.000\text{€}$$

+ Seguridad Social

+ Seguro de desempleo

+ Vacaciones pagadas

· Autónomo

$$11 \text{ pagas} \times 1.272\text{€}/\text{paga} = 14.000\text{€}$$

$$+ 19\% = 2.660\text{€}$$

$$+ \text{Seguridad Social (}264\text{€}\times 12\text{)} = 3.168\text{€}$$

$$19.828\text{€}/11 \text{ meses} = 1.802\text{€}/\text{mes}$$

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > EDICIÓN

- *Editing*

- Instalación del proyecto

- Fuentes

- Versiones de Adobe InDesign

- Recuento de espacios

- Libro de estilo

- Traducción

- Literaria, técnica/divulgativa y especializada

- Adaptación

- Lingüística, geográfica y cultural

- Actualización

- Modificaciones

- Cambios de formato, serialización, reducción y ampliación

- Revisión de estilo

- Revisión técnica

- Corrección ortotipográfica

- Introducción de correcciones

- Elaboración de índices de conceptos/onomásticos

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > DISEÑO Y MAQUETACIÓN

· Diseño de colección

· Diseño de maqueta

· Diseño de cubierta

Código de barras

Problemas graves

Acabados

Pruebas húmedas

· Maquetación

Software

Gestión de tipografías

Gestión de imágenes

Ajuste de caracteres («remaquetación»)

Breve diccionario de edición	
MAYÚSCULA ROMANA	A
a fibra	acute accent
long grain, with the grain	acute anticircunflejo (‘)
perdió o a filo muerto	caron
bleed, full-bleed	circumflex (‘)
a sangre, a margen	grave accent
perdió o a filo muerto	grave grave (‘)
bleed, full-bleed	grave acute (‘)
a toda pantalla	grave grave acute (‘)
full screen	grave grave grave (‘)
a todo color	grave grave grave acute (‘)
full colour	grave grave grave grave (‘)
abreviar	grave grave grave grave acute (‘)
resumir	grave grave grave grave grave (‘)
abreviatura	grave grave grave grave grave acute (‘)
abbreviation	grave grave grave grave grave grave (‘)
acabado	grave grave grave grave grave grave acute (‘)
finish, finishing	grave grave grave grave grave grave grave (‘)
accento	grave grave grave grave grave grave grave acute (‘)
accent	grave grave grave grave grave grave grave grave (‘)
Español - Inglés	
ajuste	adjustment
ajustamiento	adjustments
alfabeto	alphabet
alfabeto	alphabets
alimentación por bobina	bobbin-fed, reel-fed, web-fed
alimentación por hojas	sheet-fed
ajuste	adjustment
ajustamiento	adjustments
almacén	warehouse
almohadilla (#)	hashtag, hashmark
alzado	alzado
alineación	alignment
alignamiento	alignments
alinear	align
almacén	warehouse
ampliación	enlargement
ampliar	enlarge, scale-up
alta resolución	high resolution, hi-res
ancho del carácter	character width
altura de la mayúscula	height of the uppercase
altura de la versal	height of the lowercase
cap height	cap height
altura de la x	x height
altura del carácter	character height
anexo	annex
anillo (‘)	ring, kroužek
anónimo, ma-	anonymous
anónimo, ma-	anonymous
anticipo	advance

Breve diccionario de edición Español-Inglés/Inglés-Español (2015).

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > ILUSTRACIÓN > CARTOGRAFÍA



Atlas de curiosidades: El planeta Tierra como nunca lo habías visto, DK (2016).

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

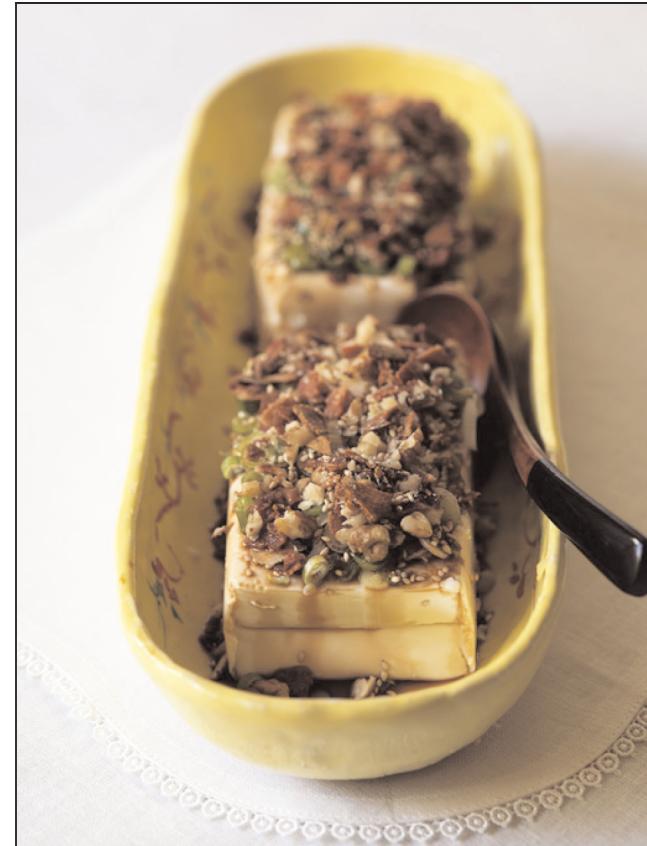
CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > ILUSTRACIÓN > IMÁGENES E ILUSTRACIONES



TOFU

Suelo preparar este plato cuando se presentan invitados inesperados. Busco en el frigorífico todo lo que pueda combinar con tofu, lo pico todo muy bien y con ello cubro un par de bloques de tofu blando y cremoso; el contraste de texturas es excelente. Siempre es buena idea poner el tofu escurrido con papel de cocina en la fuente en la que se va a servir para que absorba el exceso de líquido.

Tofu con cobertura crujiente

PARA 4 PERSONAS

600 g de tofu del tipo blando/sedoso
15 g de bacon bien dorado
25 g de nueces
30 g de cebolla tierna
20 g de jengibre fresco, picado
5 hojas de shiso, o una mezcla de hojas de albahaca y menta,
frescas y en trocitos
ajo en láminas al gusto
1 cucharada de semillas de sésamo tostadas

PARA LA SALSA DE SOJA BANNO
100 ml de mirin
300 ml de salsa de soja
un trozo de 10 cm de alga kombu,
limpio de restos salinos

1. Para preparar la salsa de soja banno, caliente el mirin en una cacerola pequeña. Cuando hierva, baje el fuego y manténgalo 2-3 min más para que se evapore el alcohol. Retire del calor. Anádale entonces la salsa de soja y el alga kombu. Deje enfriar, retire el alga y conserve la salsa en el frigorífico.
2. Escurre el tofu y colóquelo en una fuente con papel de cocina para que absorba el exceso de líquido. Resérvelo en el frigorífico hasta que lo vaya a servir.
3. Pique bien el bacon ya hecho, las nueces y la cebolla tierna, y mézclelos con el jengibre picado.
4. Cuando esté listo para servir, saque el tofu del frigorífico y retire el papel de cocina.
5. Espolvoree la mezcla de bacon, nueces, cebolla tierna y jengibre sobre el tofu. Agregue luego las hojas de shiso en trocitos, las láminas de ajo y las semillas de sésamo.
6. Vierta poco a poco la salsa de soja alrededor del tofu; intente que no caiga demasiada salsa encima del tofu para que no arrastre la cobertura. Sirva.



128

129

Harumi cada día: 60 nuevas recetas caseras de cocina, Blume (2011).

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

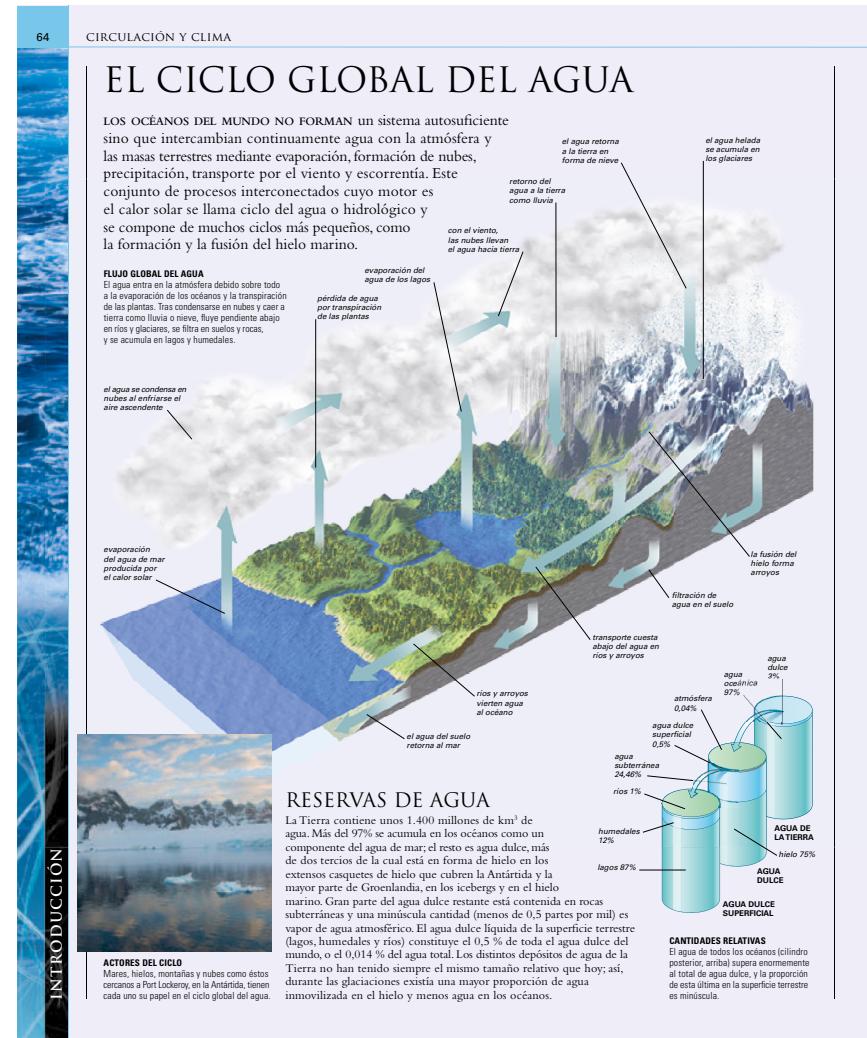
CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > ILUSTRACIÓN > INFOGRÁFICOS



Océano: *El último rincón del mundo salvaje al descubierto*, DK (2011).

LOS SERVICIOS EDITORIALES Y LAS COEDICIONES

COEDICIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL

COORDINACIÓN

PRESUPUESTO

CÁLCULO DE CARACTERES

TARIFAS

CONTRATO

CALENDARIO

PLAN DE PRODUCCIÓN

PLANILLO (O LANZADO)

FACTURACIÓN

RESOLUCIÓN DE DUDAS

MILEURISTA VS. AUTÓNOMO

EDICIÓN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ILUSTRACIÓN

CARTOGRAFÍA

IMÁGENES E ILUSTRACIONES

INFOGRÁFICOS

PREIMPRESIÓN

PRODUCCIÓN EDITORIAL > PREIMPRESIÓN

- Originales para el impresor
- Cálculo de pliegos
- ISBN y código de barras

- PDF en alta resolución
- PDF de tinta negra para coediciones
- Pruebas de color

- Revisión de *plotters* (o ferros)



deleatur
publishing services